

Международный
конкурс
ремесел в
Чхончжу
2027 г.

03.

26.

05.

05.



ccbcompetition2019@gmail.com
www.okcj.org



청주공예비엔날레조직위원회
Cheongju Craft Biennale Organizing Committee

Международный конкурс ремесел в Чхончжу 2027 г.

Международный
конкурс
ремесел в
Чхончжу
2027 г.

1 Краткое содержание

Поиск произведений искусства, отражающих тенденции современного прикладного искусства и передающих ценности будущего.

2 Направления и требования к участникам конкурса

В конкурсе могут принять участие лица в возрасте 18 лет и старше индивидуально или в составе группы. Ограничения по национальности не предусмотрено.

- Работа любого жанра (без ограничений по тематике, материалам или применяемым техникам)
- Работа, размеры которой не превышают 150 см (ш.) x 150 см (д.) x 150 см (в.)
- На конкурс может быть представлена серия работ при условии, что она соответствует ограничениям по размеру.
- Может быть представлено до 2 работ от 1 человека – по 1 работе в составе коллектива и индивидуально.
- Представленные работы должны быть созданы в течение трех лет, предшествующих дате заявки (т. е. за период 2025 – 2027 гг.).

3 Участие в конкурсе бесплатное

4 Официальные языки

английский язык, корейский язык

5 Способ участия в конкурсе

Онлайн-заявка на первом этапе и предоставление работ на втором этапе and physical work submission in the second stage

2

6 Призы: Общий призовой фонд 120 миллионов корейских вон

Приз	Кол-во победителей	Призовая сумма	Примечания
Гран-при	1 чел	60 000 000 вон	[Только для обладателя гран-при] Предусмотрен отдельный поощрительный пакет после награждения: - в формате проведения выставки или ② в формате публикации работ или ③ в формате предложение сотрудничества (резиденция, культурный обмен и пр.) [Для обладателя гран-при и лауреатов] - Призовой фонд включает соответствующие расходы на приобретение работ и налоги.
Первое место	1 чел	20 000 000 вон	- Предусмотрено вручение трофеев и сертификатов
Второе место	2 чел	10 000 000 вон	- Приоритетные рекомендации для участия в ведомственных выставках
Третье место	3 чел	6 000 000 вон	- Победителям конкурса, проживающим за рубежом, будут предоставлены авиабилеты и проживание для участия в церемонии награждения. - Победителям конкурса, проживающим в Корее, будут предоставлены транспортные расходы и проживание.
Приз зрительских симпатий	1 чел	2 000 000 вон	- Призовой фонд включает налоги - Предусмотрено вручение трофеев и сертификатов
Партнерский приз	Несколько чел	Подлежит обсуждению с партнерами	- Награждение состоится в рамках церемонии закрытия фестиваля
Специальный приз	Несколько чел	-	- Трофеи и сертификаты
Поощрительная премия	Массово	-	- Сертификаты

- Всем победителям конкурса вручаются дипломы, а их работы экспонируются на Биеннале 2027 года и включаются в печатный каталог Биеннале.
- Призовой фонд от Гранд-при до третьего места включает в себя «денежный приз и стоимость работы», соответственно право собственности на работы-победители переходит к организационному комитету. Если автор желает вернуть свою работу, от должен отказаться от получения денежного приза.
- Участник не может требовать дополнительной компенсации по причине того, что стоимость работы превышает размер денежного приза.
- Организационный комитет обладает авторскими правами на организацию экспозиции, фотосъемки, видеозапись, демонстрацию, публикацию работ, победивших в конкурсе, в рамках проведения выставки и производства печатного каталога.
- Приз зрительских симпатий присуждается по результатам голосования посетителей, которое будет проводиться в период проведения выставки.
- Партнерский приз присуждается после рассмотрения и обсуждения работ с партнерскими компаниями Биеннале 2027.
- В случае награждения коллектива (соавторов) полная сумма денежного вознаграждения перечисляется на счет одного уполномоченного представителя. Организационный комитет не принимает участия в распределении средств между участниками коллектива.
- ※ Все денежные вознаграждения выплачиваются за вычетом налога, взимаемого у источника выплаты в соответствии с налоговым кодексом Республики Корея. В случае иностранных авторов применяются положения международных налоговых соглашений с соответствующим государством.

Международный
конкурс
ремесел в
Чхончжу
2027 г.

7 Требования к предоставляемым материалам

① Изображения представленных работ

- Фотографии в формате JPG или JPEG с разрешением не менее 2048 x 1152 пикселей
- В общей сложности необходимо предоставить 6 фотографий. (Репрезентативное фото, которое лучше всего представляет работу – 1, фронтальное фото – 1, фото, выполненное в крупном плане – 1, сравнительное фото для оценки размеров – 1, фото с разных ракурсов – 2)
- Сравнительное фото для оценки размеров должно включать часть тела, чтобы облегчить понимание размеров объекта.
- Все фотографии должны быть сделаны на белом или сером фоне.
- Для работ размером 1 м x 1 м x 1 м или меньше рекомендуется предоставить фотографию с включением кисти руки или верхней части тела.
- Для работ размером более 1 м x 1 м x 1 м рекомендуется предоставить фотографии с включением изображения человека в полный рост
- Лицо самого автора не демонстрируетс

② Пояснение автора к конкурсной работе на корейском языке (Описание представленной работы) по объему не должно превышать 2000 байтов (Ок. 1000 слогов текста на корейском языке).

- Пояснение автора к конкурсной работе (Описание представленной работы) по объему не должно превышать 500 слов на английском языке.
- В случае применения цифровых технологий (3D-печать, ЧПУ-обработка и др.), а также при наличии аутсорсинговой обработки, автор должен подробно описать технологический процесс.

③ Профиль автора (группы) (Форма документа предоставляется на этапе подачи заявки в онлайн-режиме)

④ План экспозиции работы (Форма документа предоставляется на этапе подачи заявки в онлайн-режиме)

- Необходимо составить инструкцию по хранению, уходу и обращению с работой, исходя из особенностей использованных материалов.

⑤ Портфолио (В портфолио должны быть включены работы за последние 3 года)

- Портфолио должно включать 10 и более оригинальных работ автора
- Файлы фотографий должны иметь разрешение не менее 300 пикселей в ширину, материалы должны быть представлены в виде одного файла PDF, включающего фотографии и пояснения автора.
- (Необязательно) По ссылке можно загрузить видеоролик YouTube с работой, снятой с разных ракурсом, продолжительностью не более 1 минуты (Видеофайлы не принимаются)

⑥ Форма согласия на сбор и обработку персональных данных (Запрос на предоставление согласия осуществляется на этапе подачи заявки в онлайн-режиме)

⑦ (Условие для второго этапа конкурса – предоставление работ) Отчет с описанием состояния авторской работы и страховые документы на авторскую работу.

- * Формы документов будут направлены участникам конкурса, прошедшим первый этап, по электронной почте

8 Примечания

- ① Стоимость конкурсных работ должна составлять не более 10 000 долларов США (Ок. 15 000 000 корейских вон)
 - По причинам, связанным с таможенным декларированием и страхованием в процессе международной транспортировки, рекомендуется заявлять к участию работы стоимостью не более 10 000 долларов США.
 - ※ Организационный комитет не несет ответственности в случае возникновения таможенных проблем, связанных со стоимостью работ, при их подаче или возврате.
 - Для работ, отправляемых из-за рубежа, при подаче оригинала необходимо предоставить таможенную декларацию и инвойс.
 - ※ Предоставление этих документов необходимо и в том случае, если автор привозит и подает свою работу лично.
 - ※ В случае, если из-за отсутствия необходимых документов возникают дополнительные расходы, связанные с таможенными пошлинами и транспортировкой, они оплачиваются автором.
- ② Ответственность за все расходы, связанные с предоставлением работы на участие в конкурсе, включая расходы на транспортировку, страхование и упаковку, несет автор.
 - ※ Организационный комитет не несет ответственности за повреждение, поломку или потерю работ, произошедшие во время транспортировки до их передачи в выбранный автором пункт приема на втором этапе (предоставление работ).
 - ※ Хранение и уход за работами после доставки на выставочную площадку производится в соответствии с предоставленной инструкцией. При этом, организационный комитет освобождается от ответственности за деформацию или поломку работ, вызванную форс-мажорными обстоятельствами, а также неточностями или ошибками в инструкции, предоставленной автором.
- ③ После фактического приема конкурсных работ ответственность за расходы по транспортировке конкурсных работ для представления на церемонии награждения и в период проведения выставки, а также по вопросам, связанным с транспортировкой, страхованием и упаковкой конкурсных работ, несет оргкомитет Биеннале.
- ④ К конкурсным работам, подверженным высокому риску повреждения или деформации в процессе хранения и транспортировки, на момент их предоставления для участия в конкурсе в обязательном порядке должна прилагаться инструкция по упаковке и мерам предосторожности.
 - Оргкомитет Биеннале не несет ответственности за повреждения и деформацию конкурсных работ в случае отсутствия или предоставления инструкции по упаковке и мерам предосторожности не в полном объеме.
- ⑤ Работы, ранее занимавшие призовые места в различных других конкурсах, или плагиаты других работ будут дисквалифицированы. Авторы, представившие такие работы к участию в конкурсе, будут навсегда отстранены от всех мероприятий, связанных с проведением Биеннале ремесел в Чхонджу
- ⑥ В случае если после награждения будет обнаружен факт нарушения правил (плагиат, подражание, награждение в другом конкурсе и др.), статус лауреата аннулируется, а диплом и денежный приз подлежат немедленному возврату. Также, организационный комитет имеет право потребовать компенсации за возникший ущерб.
 - ※ Тем не менее, допускается подача работ, ранее участвовавших в других конкурсах или выставках, но не получивших наград.
 - ※ Работы, поданные для участия в данном конкурсе, в период проведения оценки не могут одновременно участвовать в других конкурсах.
- ⑦ Представленные документы возврату не подлежат.

9 График проведения

※ График может быть изменен в зависимости от хода реализации

**Прием
онлайн-заявок**

26.03 – 05.05. 2027

**Объявление
победителей 1-го этапа**

08.06.2027

**Прием
оригиналов работ
(для победителей 1-го этапа)**

22.06 – 07.19. 2027

**Итоговое
объявление лауреатов**

30.07.2027

Монтаж выставки

Начало 08.2027

**Церемония
награждения**

02.09.2027 (ожидается)

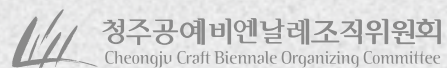
Работа выставки

02.09. -10.31.2027

Церемония закрытия

31.10.2027 (ожидается)

Международный конкурс ремесел в Чхончжу 2027 г.



Организационный комитет Международной ремесленной биеннале в Чхончжу

(28501) Пров. Чхунчхонбук-до, г. Чхончжу, окр. Сандан-ро 314 Мунхва Чечжочхан 4 эт.

※ По вопросам, связанным с участием в конкурсе, можно обратиться по электронной почте:
ccbcompetition2019@gmail.com

※ Запросы, связанные с участием в конкурсе, по телефону не принимаются.

Ищите нас по ссылкам ниже

okcj.org

ccbcompetition.com

Instagram @cheongju_craftbiennale